



ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ П'ЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свободи“: ВЕрген 4-9237. — Тел. У. Н. Союзу: ВЕрген 4-1016 4-1067

THREE CENTS IN THE UNITED STATES FIVE CENTS ELSEWHERE OF AMERICA.

АМЕРИКАНСЬКА ПРОДУКЦІЯ ЛІТАКІВ ПЕРЕВИЩАЄ ЛІТАКОВУ ПРОДУКЦІЮ ЦІЛОГО СВІТУ

ВАШІНГТОН. — В 1943 році ми випродукували втричі стільки літаків, що в 1942. Іншими словами ми випродукували в 1942 році 291 мільйон фунтів літаків, а в біжучім році випродукуємо 911 мільйон фунтів, згідно з теперішнім станом теперішньої продукції. Це означає, що ми продукуємо тепер більше літаків ніж усі держави світу. Ось так заявив президент Рузвельт, додаючи, що такі вісті можна тепер поширювати, бо вони вже не допоможуть ворогам, а хіба тільки їм добре дошкулуть. Президент підкреслює ще й те, що тепер звернено особливу увагу на про-дукцію чотиримоторових „бомберів“, які потрібні для воєнних операцій проти „Осі“ на довші простори, як теж до скорого перевозу вояків і матеріалів на далекі віддалі.

ІНВЕСТОВАНО ТРИ БІЛІОНИ ДОЛЯРІВ В ПОЛУДНЕВІЙ АМЕРИЦІ.

НЬО ЙОРК. — П. Карсон, голова комісії для заграничної торгівлі при Раді для Заграничної Торговлі, заявив, на зборах Асоціації Прінтінг Сейлсмен, що Злучені Держави інвестували тепер три біліони доларів в Полудневій Америці. Ці інвестиції були вжиті головню на розбудову фабрик, доріг, залізниць та закуп і добування різних мінералів, потрібних для нашої воєнної індустрії. Такий спосіб інвестування капіталу, казав п. Карсон, це найкраща політика „доброго сусіда“.

ДЕРЖАВА МУСИТИМЕ ЗНАЙТИ ПРАЦЮ МІЛІОНАМ БЕЗРОБІТНИХ.

НЬО ЙОРК. — На зборах Сейлс Екзекутивз Клуб зазначив федеральний адміністратор робіт, генерал Флемінг, що державні будови мусять забрати по війні цілу надвишку безробітних. По обчисленнях фахівців приблизно 6 мільйонів людей втраять працю в літунських, корабельних та машинових фабриках, два мільйони робітників відійде з праці федерального уряду, а сім і пів мільйона жовнів верне з армії. З цієї загальної суми безробітних, казав ген. Флемінг, приблизно п'ять мільйонів зовсім перестануть працювати. Фармерство забере 2—3 мільйони людей, торгівля два мільйони, знову два мільйони найде працю при державних будовах, а решта остане без праці і ними мусить зайнятися держава.

43 ДЕРЖАВ ВІЗЬМЕ УЧАСТЬ В СВІТОВІЙ ХАРЧЕВІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ.

ВАШІНГТОН. — Секретар Стейту подає, що запрошення до участі в Світовій Харчевій Конференції, яка начне свої наради в Гат Спрінгс, Вирджінія, дня 18. травня прийняли всі 43 запрошені держави. Ця конференція буде обговорювати такі справи як: причини і наслідки голоду, як краще можна зорганізувати в світі продукцію та розділ товарів.

Конференція, як заповідають, матиме чисто дискусійний характер.

ПРИХОДИ ГОРОЖАН В БЕРЕЗНІ ПЕРЕЙШЛИ 11 БІЛІОНІВ ДОЛЯРІВ.

ВАШІНГТОН. — Приходи з заробітної платні та з дивіденд перейшли в березні суму 11. біліонів доларів, як подає секретар торгівлі Джонс. В місяці лютий цей прихід виносив тільки 9 біліонів. Надвишку в сумі двох біліонів поясняє секретар тим, що в березні багато підприємств виплатило своїм шервцям дивіденду.

ЗА ЗАГОСТРЕННЯ СЕНАТСЬКОГО ПРОТИСТРАЙКОВОГО ПРОЕКТУ.

ВАШІНГТОН. — Виходить, що протистрайковий законопроект сенатора Конолі, що недавно перейшов в сенат і зівстав відісланий до палати репрезентантів, буде основно змінений, якщо перейде те, що запроєктовано в цій справі Конгресовим комітетом для військових справ. Законопроект сенатора Конолі кладє головну увагу на те, щоб уряд перебирав під свій заряд усі заводи воєнної продукції, якщо в них вибухне страйк. Під тим оглядом він затверджує розпорядки президента, видані в справі перебрання під заряд на підставі його надзвичайних повноважень. Та новий проект звертає своє вістрє в іншу сторону. Він передбачує в першу чергу кари на тих, що вийдуть на страйк, на провідників страйкарів і на юнії.

ДЕРЖАВНИЙ ПРОКУРАТОР ОСТЕРІГАЄ ЮНІЙ ПЕРЕД ЧУЖИНЕЦЬКИМИ ВПЛИВАМИ.

НЬО ЙОРК. — На зборах Юнії Текстильних Робітників державний прокуратор Бидл, зазначив, що юнії є між іншим демократичними виховними установами для своїх членів, як такі казав він, вони повинні ширити тільки американські ідеали, а не підлягати чужинецьким впливам.

Коли запитали його, які саме впливи він має на думці, Бидл відповів: „Комунізм і фашизм“.

БРИТІЙСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ВИНСТОН ЧОРЧИЛ ПРИБУВ ДО БІЛОГО ДОМУ НА НАРАДИ

ВАШІНГТОН. — Несподівано прибув до Вашингтону прем'єр Великої Британії, Вінстон Чорчил, на важні воєнні наради. Разом з ним прибуло велике число військових і цивільних фахівців. З цього догадуються, що предметом нарад в Білому Домі буде інвазія Європи, як теж назначення спільного начального вождя Об'єднаних Держав для дальших воєнних операцій. Як кандидатів на цей пост британська преса згадує американського начальника генеральної булави ген. Маршала та ген. Айзенгавера — командуючого військами в Африці. Рівнож згадують як кандидата ген. Аліксандра, команданта 18. британської армійської групи в Африці.

В нарадах візьме участь теж Е. Бенеш, президент чехословацького уряду. Чорчил буде весь час гостем президента Рузвельта і житиме в Білому Домі.

Догадуються, що справа допомоги советській армії теж буде взята під обрані. Як заявив секретар маринарки Накс, по заняттю Африки буде звільнене велике число кораблів Об'єднаних Держав, які буде можна вжити для воєнних достав советській армії.

ЯКІ БУДУТЬ ВОЄННІ ОПЕРАЦІЇ НА ТИХОМУ ОКЕАНІ?

ВАШІНГТОН. — Дехто думає, що ширші воєнні операції на Тихому океані напнуться тепер скорше, як цього загально сподіваються. Недавні відвідини в Вашингтоні генералів Шенолта та Стилвела, командуючих в Хінах та Індії, кажуть надіятися, що ця частина фронту теж скоро буде орухомлена.

25,000 ПОЛОНЕНИХ ПЕРЕВЕЗУТЬ З АФРИКИ ДО ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

ВАШІНГТОН. — Для великого числа полонених німців та італійців, що палили в руки американської армії в Африці, вже готують тут великі табори. Німців будуть тримати окремо від італійців — бо ці союзники не дуже то годяться з собою. Наразі перевезуть до Америки до 25 тисяч тих полонених.

ЛІТАКОВІ ПОЛЯ НА ОКЕАНІ ПРИСПІШАТЬ РОЗВІЙ ЛЕТУНСТВА

ВАШІНГТОН. — Пенсильвенія Сентрел Ерлайнс пропонує проект будови трьох летунських піль на середині Атлантики, на шляху між Британією і Злученими Державами. На тих полях будуть мотти літаки, що будуть дерелітати океан, набирати газоліну, а пасажирів відпочивати в збудованих для цієї цілі готелях. Ось той проект, який, як заповідають, буде цілком певно здійснений, зробить свого роду революцію в комунікації Америки з світом, а в першу чергу з Британією і Європою. Одно так само загально сподіваються, що ці поля дадуть великі доходи. Над тими полями працював Едвард Р. Армстронг, інженір з Філадельфії, щось біля десяти років, уліплюючи весь час отсей свій винахід.

БУДЕ МАБУТЬ ЗЛАГОДА З МАЙНЕРАМИ ТВЕРДОГО ВУГЛЯ

НЬО ЙОРК. — Поправилась ситуація в вугільній кризі. Заповідають, що заки мине перемія таке дійде до згоди в справі платень для майнерів, що працюють в кональнях твердого вугля. Таке наступить теж, як надіються, і в кональнях м'якого вугля.

НОРВЕЗЬКА ЦЕРКВА ПРОТИ НАБОРУ РОБІТНИКІВ

СТОКГОЛЬМ. — Норвезька церква вислала наставленому німецькою окупаційною владою прем'єрові Відкунові Квіслінгові протест проти насильного набирання норвезьких робітників на роботи коло німецьких фортифікацій.

Протест підносить факт, що прем'єр Квіслінг нібито видав декрет про мобілізацію робітників, але на ділі він силою асентує робітників для німецьких воєнних робіт, на котрих норвежці мають працювати під німецькими командантами піддані німецькій військовій юрисдикції.

Протест звертає Квіслінгову увагу на факт, що закон про мобілізацію робітників противиться загальній конвенції, а далі на те, що він порушує грубо національну гордість і ставить робітників у важкий конфлікт з власною совістю. Церква теж висказує побоювання, що вилучення воєнного стану між Німеччиною і Норвегією заходить небезпека, що затягнених на роботи норвежців будеться вживати до військових операцій або до діяльності, яка має воєнне значіння. Протест кінчиться закликом до прем'єра перестати заставляти норвезьких громадян до служби, яка суперечить з їх совістю й почуттям справедливості.

ЗАВОДЯТЬ ПО РЯТУНКОВИХ ЧОВНАХ ДЕСТИЛЯРНІ ВОДИ

ЛОНДОН. — Бритійський уряд подав парламентові звіт про заходи облещити долю моряків, що рятуються по морських катастрофах рятунковими човнами. Від довшого вже часу велися розсліди над тим, як зарадити на недостатку води, від якої такі люди найбільше терплять. Тепер придумано дестилярні для дестилювання морської води й роблення її доброю до пиття. Бритійське міністерство воєнного транспорту вже почало постачати рятунковим човнам таку машину до дестиляції води, яка працюючи по 10 годин у день може переробити для 40 осіб два рази стільки води, скільки рятункові човни тепер беруть зо собою.



ДУХОВНИК ПОТІШАЄ РАНЕНИХ ВОЯКІВ. Вояки, що стоять у ряді по лівій стороні, це ранені, що ждуть на літак-амбуланс, що має їх відвезти до полевого шпиталю. Особа, що розмовляє з вояком, що має перев'язану голову, це польовий курат, священник, що додає раненому отуки.

ОПІР ВОРОГА; ВІДТЯГОГО НА КАП БОН, ЗАЛОМЛЮЄТЬСЯ

АЛІАНТСЬКА ГОЛОВНА КВАТИРА В ПІВНІЧНІЙ АФРИЦІ. — Бритійські панцирні війська, поступаючи обома берегами півострова Кап Бон, замкнули вихід з півострова. Зорганізований відпір ворога властиво вже зовсім заломався. Ворог здається масово, такою за короткий час у руках британців нашлося 20,000 нових бранців. Здається, що війна в Африці не може потривати багато годин довше.

Число всіх італійських і німецьких бранців, взятих тут у полон, виносить понад сто тисяч. Аліантська команда обчислює, що до скінчення цієї кампанії число бранців буде виносити коло 130,000 вояків.

Замітною подією кампанії вважають задачу німців на схід від Загуану. Німецька команда попросила французів дозволу на задачу. Французи відповіли, що згідні на неї під умовою, що ворог здається безумовно й не знищить воєнного матеріалу, а передасть його французам. Ворог згодився. Взагалі всі звертають увагу як на замінний факт, що німці, котрі билися добре навіть проти переважаючих сил у Польщі, Франції й Греції, тепер піддаються громадно, часто цілими компаніями, з усіми припасами поживи й амуніції. Декотрі з них машерують, даючи аліантський знак перемоги („V“).

По цілім Тунісі ославлена армія Гітлера, зложена за його словами з непереможних надлюдей, перемінилася нині в здеперовану юрбу, котра рятує своє життя втечею на горби півострову Кап Бон й здається тисячами. Кажуть, що горді колись німці зовсім не різняться нині від погорджуваних ними італійців. Бранці люблять говорити: „Нам нині капут!“ З німецької імперії в Тунісі осталися нині тільки оточені колючими дротами табори, повні німецьких бранців, і велике число німецьких воєнних цінтарів.

БРИТІЙСЬКИЙ МІНІСТЕР ЗДАЄ ЗВІТ З ТУНІСЬКОЇ КАМПАНІЇ.

ЛОНДОН. — На тайному засіданні палати громад британського парламенту склав звіт з тунісської кампанії заступник прем'єра Клемент Р. Атлі. Промова малювала велику аліантську перемогу. Не дивлячися на величуну аліантського успіху, кошти кампанії були розмірно не великі. Перша британська армія втратила в цілій кампанії від 17. квітня до тепер 8,400 вбитих, ранених і пропавших, восьма армія 2,400 вояків, підчас коли ворог до 5. травня втратив 50,000 вояків, а число його втрат зростає далі кількостально просто з кожною годиною.

Атлі хвалив генерала Айзенгера, начального команданта аліантських військ у північній Африці, за його справне командування, а головню за те, що він переробив свої війська, зложені з найрізніших громадян і рас, в одну цілу й знамениту, скоординовану армію. Він описував важке положення ворожих військ на півострові Кап Бон: „Вони мають перед собою нашу переможну війську, над собою нашу повітряну силу, а поза собою лише береги й море, опановане нашими морськими й повітряними силами“.

Цими словами Атлі видимо натякував на те, що відворот ворожих військ морем з Африки до Сицилії неможливий. Як тільки війська всядуть на човни, аліантські літаки й кораблі б'ють по них і човни топляться або пертаються до берега.

ДЕ РОМЕЛЬ?

БЕРН. — Німецька головна команда подала комунікат, що маршал Ромель, командант побитих німецьких військ у Африці, не знаходиться в Тунісі, але перебуває вже від двох місяців для порятунку здоровля в Німеччині. Мовляв, Ромель захорів колись на малярію, але не скінчивши лікування, вибрався на кампанію до Африки. У березні цього року Гітлер і Мусоліні приказали йому покидати Африку.

До Каїра наспіла вістка з Крети, що Ромель відвідав там генерала Гартера, команданта німецької дивізії, та конферував з ним видно в справі оборони Балкану.

СПЕКУЛЯЦІЇ ПРО ІНВАЗІЮ.

ЛОНДОН. — Донесення, що американські війська вже висаджено на острові Кипрі, що лежить у східній частині Середземного моря, пояснюють тут як спекуляції Європи про питання, звідки почнеться інвазія Європи. Чутка, що на державних будинках Кипру повівають попри британські ще й американські прапори, каже догадуватися, що Аліанти задумують почати інвазію Європи, добуваючи грецькі острови на Єгейським морю.

СТАН ОСТОРОЖИ В ПІВДЕННІЙ ІТАЛІЇ.

БЕРН. — Італійський уряд видав декрет про заведення стану надзвичайної небезпеки на півострові Калабрії, себто найдалі на полудне нисуненій частині Італії. Цивільне населення евакується і ставиться поспішно фортифікації.

"СВОБОДА" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед появою числа, в котрім оголошуючий хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

3 Канади належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

ЩУПАЮТЬ ПІД ОБЛУДКУ

Останній конгрес американського студентського союзу, що відбувся оногодні в Нью-Йорку, поставив рубом справу становища до комуністичних і фашистських організацій. Становище цього студентського тіла має ширше значіння, бо воно підкреслює маркантино також відношення до комунізму і фашизму з боку всего американського громадянства.

Можна це сказати певно без натягання аргументу, бо формулювати це відношення до трьох головних течій сучасності, помогла молоді пані Еліно Рузвелтова, котра щоправда все цікавилася студентськими й молодечими організаціями, але властиво належить до старшого громадянства. Питання поставили на порядку дня самі комуністи, проголосивши резолюцію за єдність між робітничими групами Англії, Америки й советів. Студенти відразу виступили проти цієї резолюції, кажучи, що американський робітничий рух йде по лінії демократичних установ, підчас коли робітничі юнії в советському союзі не звертають уваги на демократію. Пані Рузвелтова тоді показала ще відкритіше, в чому саме американці розходяться з комуністами в Америці: американці, хоча є суспільних перемін, стараються їх перевести демократичним способом у рамках демократії. Комуністи іншими способами. В Америці співпраця між групами, з котрих кожна визнає так відмінні засади, неможлива, хоча американці можуть знайти основу для порозуміння з молоддю советської Росії.

Коли пізніше пані Рузвелтовій ставили з комуністичного боку ще даліші запити, вона пояснила ширше, чому саме демократичній молоді важко співпрацювати з комуністами. Вона показувала на поведінку супроти неї самої комуністичних членів Американського Студентського Союзу: „Вони очевидно мають право бути комуністами“, але вони до цього не признавалися аж до німецько-російського розриву. Тоді вони заявили пані Рузвелтовій, що тепер мовлять ми можемо разом співпрацювати, але, каже вона, вона вже втратила до них довіру.

Ще сильніше маркує це американське наставлення до політики американських комуністів американський публіцист Джордж П. Вест у ліберальній тижневику „Нью Репоблік“. Навязуючи до факту, що Гарі Бріджес, відомий провідник юнії моряків, уклав свою приналежність до комуністичної партії, але, все йшов за партійною політикою, виступав проти „імперіалістичної“ війни й піддержував авіаційний страйк, тощо, Вест каже, що ліберали можуть співпрацювати з комуністами тільки тоді, коли комуністична партія видасть офіційну заяву, в котрій признається до політики конспірації й тайности, по-каже, чому вона цієї політики держалася, а потім її публічно осудить і відпекається на будуче.

Іншими словами, демократія признає громадянам широкую свободу, але рівночасно з тим вона накладає на них обов'язок поступати з громадянством відкрито, чесно, ясно.

В імені цієї відкритості політики такі слова правди мусять бути сказані недемократичним течіям, чи тепер чи в четвер.

ЗАТВЕРДИТИ!

В цілому таборі Аліантів величезна радість сприводу перемог в Тунісі. Зокрема радіють серця американців, коли вчитуються, як то перед їхніми синами складала зброю горді, ніби непереможні німецькі генерали. Що не піднесло високо мораль і гордість американського воювача, то щодо цього не може бути ніякого сумніву. Це природне. Але теж високо цінне у те, що все те прийнято американським військом з повагою і достоїнством, навіть з людністю, хоч з повною рішучістю. А ця рішучість проявлялася в тих „двох“ історичних словах: „Безумовна здача“. Вжив їх наш президент, але вони відомі в американській історії. Вони рішили свого часу про об'єднання Америки і її розквіт. Вони тепер будуть вжити для цілого світа. І будуть подиктовані ворогам ще не при одній нагоді, подібній до той, що тепер сталася в Тунісі, поки вся та війна не закінчиться одного дня цілковитою здачею головних махерів і винуватців цієї світової різни й трагедії.

Саме те останнє заставило воєнного знавця, Генсона В. Болдуїна, сказати дещо про того американського воювача, що має цього доконати, себто довести до остаточного закінчення війни в такий спосіб, як це йому наказано начальним вождем нашого краю.

Але американський воювач, як от в Північній Африці, вже не новик, а обізнаний з модерною війною. Та проте, ось той наш добрий воювач, каже Болдуїн, підставі своїх власних поміччів, як і тих, що їх набрав з розмов з офіцерами, ще не дорівнює всілості вправленого.

Микола Чубатий.

Чи Можливе Вже Нині Відчуження Західних Українців від Східних?

Чому таке питання?

У статтях „Яким Шляхом Може Діяти Український Нарід До Власної Держави?“ я заторкнув, що заокеанські українці відносно української справи в Європі в найліпшій вірі та внайшарпівшій бажанні допомогти своїм європейським братам, можуть помилятися тільки тому, що не знають духових струй, що нуртували серед українського народу в останніх часах перед теперішньою війною. Може найважливішим мотивом, що склонував багато заокеанських українців займати становище, що в крайній остаточності, „краще українцям бути разом, який не

був би політичний уклад повенної Європи“, була жорба, що дальше розділення кордонів українського народу вирождив наступних десятих літ, може виворити серед західних українців цілком інші духові заінтересування та вкінці довести до поділу українського народу на два народи. Тому ніби краще бути разом навіть серед найгірших обставин.

В засаді і це аргумент не маюважний. Та таке міркування виходить напевно з браку віри у національну та соборницьку свідомість українських мас Західної України під теперішню хвилину. Ця собор-

ниця свідомість була дійсно доволі слабка перед першою світовою війною. Ще останні скреготи незігнанні східних та західних українців були в часі визвольної війни. Та вони зовсім зникли з тих двох літ неволі під чужою займанщиною, коли йде про Західну Україну та європейську еміграцію. Навпаки, серед західно-українських мас тут за соборністю була така вже великанська, що ніхто не потрафить заглушити. Це є річ, яких ні написати, ні вчитати з листу чи газети ніхто за океаном не міг. Це були вже ті душевні струни, що їх тільки можна було на рідній землі відчувати, це є ті інпонедабля української національної духовості, що їх ні зважити, ні змірити, ніхто не потрафить.

Колиж так є, що вже немає ніякої, абсолютно ніякої, небезпеки, щоб західні українці впродовж кількох десятих літ життя, відділеного від східних українців, могли перетворитися в окрему західно-українську націю, то відпадає цей аргумент жорби заокеанських братів, а українському народові треба вже нині йти найкоротшим шляхом до власної держави, до ідеалу кожної нації, хочби й на частині української території, коли неможливо серед тих політичних обставин приступити до реалізації кінцевої цілі українського народу, до створення незалежної та соборної української держави.

Заокеанські брати натовість не числяться, видно, з нинішню советською дійсністю, відомою їм теж тільки з преси та книжок, а не обсервуючи її з близького сусідства. Дехто стоїть ще нині під враженням поважних національних осей за часу українзації „в Східній Україні в роках 1922—1930. Дарма, що потім прийшов у відношенні до українства режім, що не то, що немає нічого спільного з демократичною формою життя, але своїми методами поступовання супроти українського народу далеко перейшов окричаний колись царат. Та советська дійсність, якщо була пристосована до цілого українського народу впродовж кілька нових десятих літ, готова пхнути цілий український нарід „разом зібраний“, внаслідок становлення географічної маси, якою він був сто літ тому та яких взори маємо ще нині на москвофілах та збаламучених комуністах українського роду в Америці. Ця советська дійсність в Україні є всіли відсутні можливості створення української самостійної держави на яку нову сотню літ або й більше. Таке мое переконання, добути не тільки життєвим досвідом, але теж історичними студіями, дарма, що маю фанатичну віру у національну життєздатність українського народу.

„Галичани та Закардонці“ сперд 1914 року.

Хто з нас не тямить такої назви для західних та східних українців з часів перед першою світовою війною? Консервативна інтелігенція гляділа на українців спід Росії як на „закардонців“, як на півмоскалів. Тільки деякі поступові люди мали звязки з не-

численними інтелігентами з Східної України, але це були звязки кволі, майже єзотичні. Придніпрянці приймали в українській інтелігентській хаті щиро; з якоюсь романтикою, немов заглядали, чи йому спід шапки не вилізть козацький оселедець, але не вважали його таким самим українським рядовим громадянином, що мав би право говорити також про місцеві українські справи, як про частину всеукраїнських справ. Навіть проф. Грушевський, походящим з Східної України, не набув його вповні в Галичині, дарма, що прожив тут половину свого зрілого та найбільше творчого життя та мав великий вплив на виховання молоді. Мірляом того відчуження були аж надто рідкі подруга західно-українським людям зі східно-українськими.

Маси то такі дивилися на себе як майже на чужих людей. Відомо, що галичани називали українців з Росії не інакше як „москалями“. І навпаки ніхто не дивився на східній Україні на західного українця інакше як на „австрияка“ або „галиціяна“. Можуть це засвідчити перші українські військові відділи, що й судилося стати на східній Україні до соборної української праці.

Вже світова війна проломилася перші леди.

Поява в Галичині українців в шинелі юнків царської армії та їх культ для Шевченка проломив перші леди серед українських мас; вони побачили, що є москалі та москалі, що не кожен у шинелі царського воювача — це москаль. Тисячі випадків розповідали про поміч та прихильність „тих москалів“ в часі окупації Галичини росіянами. Так само пізнавали українські воювачі царської армії, що в Галичині живуть не австрийки, тільки такі самі українці як вони.

Так само галичани, яких війна кинула на території Росії, мали нагоду перекоонатися на власні очі про величезну різницю між москалями та українцями. Галицькі полонені багато оповідали про українців по цілій Росії, навіть на Сибіру та про їх ріжницю від москалів. Пізнання східних українців на місці зробило особливо великанський вплив на галицьких москвофілів, що їх тисячі потягнули за „відступачою“ царською армією на схід. Там доперва на українській та москвофській землі пізнали вони свій український нарід, якого не могли знайти в дома. Тисячі простих та освічених москвофілів вернуло з тої „вимріяної нині одної Росії“ українцями, якими не могли стати в дома впродовж десятих літ.

Пізнання в галицьких українцях таких же самих братів відкривало серця полонених російської армії в Німеччині та Австрії на їх національний вплив. Вони радо приймали національну освіту від своїх братів галичан. В часі першої світової війни західні та східні українці приступили перший раз до спільної праці для соборної України в організації Союзу Визволення України. Правда очолювали його східні українці, але праця велася силами теж західних українців. Українське соборництво мо-

же не на лопотях на вітрі своїх прапорах, але в душах виписали. Українські Січові Стрільці, що творили військовою одиницею по стороні Австрії, по правді за Австрію не боролись, бо соборницька віра була відразу положена в ідеологію українського стрілецьтва.

Національна революція в Росії 1917 та „нашествіє галичан на Київ“.

В історії українського народу вже був раз період величезного впливу західних українців на придніпрянську Україну; було це на переломі 16-го та на початку 17-го століття. Десятки освічених західних українців, здебільша виховані школи та духа львівського Ставропигійського Брацтва перенеслися над Дніпро та там розпочали дуже живий культурний український рух над Дніпром. Західним українцем був гетьман війська запорозького Петро Конашевич Сагайдачний, митрополит Борейський, печерський архимандрит Плетенський, Захарія Костенський вчений історик, ректор брацької київської школи Саквич та десятки інших самих інтелігентних людей, що вповні опанували та надавали провід усьому українському національному життю над Дніпром. Сучасники тай за ними модерні історики називали цей наплив західно-українських культурних сил над Дніпро „нашествієм галичан на Київ“. Це був очевидно величезний доказ українського соборництва вже перед тріста літами.

Дуже подібний процес повторився також 1917 року та в наступних роках, коли в Росії вибухла революція проти царату за волю та скоро поплила двома струями, одною як соціальною революцією та другою як національною революцією підбитих Росією народів проти Московщини. Бурун національної революції був такий найбільше потужний в Україні. Скоро чергувалися за собою домагання спершу автономії, потім федеративної держави, творення власного уряду та армії, вкінці проголошення повної незалежності Української Народної Республіки, що біло рівно по році проголосити злуку обох самостійних українських республік в одну соборну державу.

Публіку, 22. січня 1919. Це події, що зворотно скоро пересувалися одна за одною; вони значили державне відродження українського народу. Це зовнішні події, але моторична сила тих перемін була закрита. Ніде правди діти, що велика її частина спочивала в праці західних українців, у куди більшим відношенні, ніж вона мала бути відносно до величини Західної України та числа її населення.

Куди не поглянеш, значувалася праця західних українців, в урядах, у війську, в наукових установах, тощо; на кожнім полі галичани несли звичайну, але зарозом і великанську роботу у національно-державній праці над Дніпром. В додатку це був елемент національно невний, статичний у протиставленні до плінного характеру та зміни орієнтації поважної частини східних українців. Пригадаю тільки, що Корпус Січових Стрільців був найпевнішою гвардією кожного-часного уряду України над Дніпром. Це був твір синів галицької землі.

(Продовження буде).

ЗАРУЧИННИ

ЕТЮД
І БІЛОУСЕНКА.

3))

Скільки мук пережив він у обороні свого щастя, що той вечір, скільки тяжких, сердечних мук! Він почував, що Галина Марківна безконечно дорога йому, але не міг нічим виявити свого почування. З боєм у серці бачив він, як залипалися коло гарної паночки інші панічі, що були й не крашій за нього, але більш вдатні до залипання, танців, жартів, — він не міг змагатися з ними. Часами й він підходив до неї, балакав з нею і вона була приязна з ним так само, здається, як і з іншими, але він добре тямив, що не звернути йому на себе її уваги...

Не в такому настрою повертався Павло Данилович від наблюдателя, як колись. Йому було тяжко, невимовно болячо. Він песимістично доводив собі, що він ні до чого не здатен, що не може досягти

Але за три роки пишній образ красуні встиг так збліднути в душі хлопця. Він по трохи втягався в життя, несвідомо переймався тими самими думками, якими жили і всі навкруг нього. Яких небудь сталих потягів до ідеальних інтересів у нього не було, то й процес цей скінчився дуже натурально і без жадної боротьби. Петро почав гадати про те, що час уже йому шукати парохії та дружини. Так інші роблять, так мусить робити і він.

Недавно зустрівся він на якимсь вечерку з Софією Терентівною, до якої він тепер приїхав свататися. Вони ледве сказали одно одному кілька слів, і самі ніколи не гадали, що може доведеться їм укупі вік звікувати. І цього, певна річ, не булоб ніколи, колиб не заїхав наш панчик випадково до сусідки матушки, що мала дуже велику охоту всіх сватати, і колиб та матушка отсе не привезла його сюди.

— А ваш настоятель уже обсьвів? — перепинив його думки господар, щоб бути ввічливим та розважати гостя.

— Та вже, здається... У нас усі вже обробились, — відповів той.

— Клопоту тепер з тим господарством, клопоту такого, що й не обженешся, а чи велика користь з того — спитає? — розважав далі господар. — Чи довірите, по два золоті дають мені за пшеницю! — звернувся вже він до бабюшки.

— Та я сам продам на тім тижні по золотому просо! — заметушився той. — Отсе так! Догосподарювались!

— І то ще добре, чекайте, що воно буде ще! — песимістично завважав господар і поглянув на діврі. — Чому це й досі ніхто з жіноцтва не входить до сали?

Матушки, що привезла сватати панічка, теж не було в сали. Вона скоро вийшла в жіночі апартаменти оповістити когось про головну мету свого приїзду.

— Здрастуйте, Лукіє Степанівно! — виталася вона з гостиндю. — На силу отсе зібрався до вас. Вибачайте, що так довго не були! Самі ввічливі та розважати гостя.

— Та вже, здається... У нас усі вже обробились, — відповів той.

— Якого? — ніби недбало питала Лукія Степанівна, ціду хіба послухаю, про що наші старі гомонять.

— Гарного панічка — „окопачившого!“ — промовила гостя, поглянувши на господарську дочку, що теж була тут. Панночка не то здивовано, не то злякано подивилася спершу на гостю, після на маму.

— Спасибі вже на тому, що й самі не цураєтесь нас! — вимовила господарка з більшею солідкою приязню в голосі.

— А ти, Соно, чому не привтаєшся з Наталією Федорівною? — звернулася вона до дочки, що не могла ще отямитися від несподіваної звістки.

— „От і знаю... Починається!“ — промарило в голові дівчини.

— Здорово, Соно! Якже ти погарніла! Як ягідка допіла, — натякнула гостя, напівприхильно, напівлукаво дивлячись на дівчину.

— Вибачайте, Наталіє Федорівно, що ми такі як куховарки засмальцовані, — перебила господарка. — Ми вже, коли

ласка ваша, одягнемось трохи задля гостей.

— А, одягайтесь, одягайтесь! Я вам заваждати не буду! Під хіба послухаю, про що наші старі гомонять.

— Ну, Соно, — почала мати, коли гостя вийшла, — хвалити Бога, трапляється чоловік, то й треба його держатись. Бач, відбила людей своїм передуданням, та й не дуже тепер заглядають до нас. Коли й цьому відмовиш, то й не загляне вже ніхто. Світи тоді синим волосом до самої смерті.

— Та хібаж, мамо, тільки й щастя, щоб вийти заміж? Та краще вже цілий вік так бути, ніж з нелюбим жити!

— Говори своє! — перебила мати. — Що ж ти будеш сама робити?

— Як просила вас, мамо, пусстити в сільські учительки, не звязувати мені віку своїми руками!

(Дальше буде).

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.



"Every dime and dollar not vitally needed for absolute necessities should go into WAR BONDS and STAMPS to add to the striking power of our armed forces." — FRANKLIN D. ROOSEVELT, President of the United States.

Think War! Act War! Buy WAR SAVINGS BONDS — at least 10% of your pay every payday!

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМ САМИМ СТАВАЙТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ШІСТЬ МІЛІОНОВОГО МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЇ



СТАРАННЯ РАДІО ПРОГРАМИ СУРМА під управою М. СУРМАЧА
325 EAST 14th STREET, NEW YORK CITY. — Tel.: GRamercy 7-0729.
УКРАЇНСЬКА ОПЕРОВА КОМПАНІЯ

СТАВІТЬ

„КАТЕРИНА“

опера в 3-ох діях, після поеми Т. Шевченка. — Муз. М. Аркаса.

В НЕДІЛЮ, 23. ТРАВНЯ (May 23, 1943)
у WEBSTER HALL, 119 East 11th Street, NEW YORK, N. Y.
ПОЧАТОК У ГОДИНІ 5-ТІЙ ПОПОЛУДНІ. — ВСТУП \$1.10, \$2.20.

KATERYNA, opera in 3 acts, by M. Arkas; at WEBSTER HALL, MAY 23, 1943, 5 P. M.

Марія Сокіл
Ольга Лепкова
Борис Вороновський
Осип Каліні
Мирон Шандровський
Марія Осадчук
Меланія Миланович

МУЗИЧНИЙ ПРОВІД:
Проф. А. Рудницький

ЩЕ В ТОЙ ДЕНЬ БУДЕ:
БЕНКЕТ
в честь Українських Матерей в год. 1. попол.,
в Парохіальній Галі, 217 Іст 6-та вул., Нью Йорк.

Там також буде
ШЕВЧЕНКІВСЬКА ВИСТАВА
в дохід Українського Музею в Стемфорд, Конн.

Год. 8-ма РАДІО-БАЛЬ СУРМИ
в ВЕБСТЕР ГАЛІ.

Обід під зарядом МИКОЛИ ГЛАДНА.

Не пропустіть нагоди побачити й почути найкращу Катерину наших часів, славну артистку **МАРІЮ СОКІЛ**.

Купуйте та резервуюте квитки заздалегідь у СУРМІ.

Купуйте та резервуюте квитки заздалегідь у СУРМІ.

Купуйте та резервуюте квитки заздалегідь у СУРМІ.

ВІЛКІ ПРО СВОЮ СВІТОВУ ПОДОРОЖ

(Це є друга з двох статей про нову книжку Венделя Вилкі, „Один Світ“, щойно виданої Симоном Шустером).

(Огляд нових книжок: Пише Стефан Пірс).

Вендел Вилкі, бувший рес-публіканський кандидат на президента, висловив переконання, що Америка може і повинна як союзник працювати з СРСР, щоб перемогти нацизм і в часі миру. До цього заключення він прийшов після недавніх відвідин СРСР. Вилкі каже, що все, що він бачив в Росії посилює його переконання, — починаючи зі Сталіна аж до воїнів на фронтах та робітників на фабриках, а понад усе, самий російський народ.

Вилкі каже, що все, що він бачив в Росії посилює його переконання, — починаючи зі Сталіна аж до воїнів на фронтах та робітників на фабриках, а понад усе, самий російський народ.

Вилкі каже, що все, що він бачив в Росії посилює його переконання, — починаючи зі Сталіна аж до воїнів на фронтах та робітників на фабриках, а понад усе, самий російський народ.

Вилкі каже, що все, що він бачив в Росії посилює його переконання, — починаючи зі Сталіна аж до воїнів на фронтах та робітників на фабриках, а понад усе, самий російський народ.

Вилкі каже, що все, що він бачив в Росії посилює його переконання, — починаючи зі Сталіна аж до воїнів на фронтах та робітників на фабриках, а понад усе, самий російський народ.

Вилкі каже, що все, що він бачив в Росії посилює його переконання, — починаючи зі Сталіна аж до воїнів на фронтах та робітників на фабриках, а понад усе, самий російський народ.

Визнає Американських Поляків до Чину

Американський поляк, адвокат Станіслав А. Гувовскі, кандидат на уряд цензора в польській допоміжній організації „Зв'язок Народови Польські“, подав прохання, чому він прийняв кандидатуру на той найповажніший уряд в найбільшій польській організації, виступаючи тим самим і проти того, щоб надалі був цензором Светлік, висока шишка в польсько-американському житті. Говорив він між іншим так:

„Уряд, про який стараюся, є великою почесною, але є теж відповідальністю і обов'язком. Виконати цей уряд з хісною для Польщі й Зв'язку, то не малий труд... Був я вояком американським і був я також польським вояком, але ніколи не старався за ніякі публічні уряди. Що я давав громадянство, то це був мій обов'язок, щоб будувати кращу будуч-

раїну... Не сказав тоді Светлік, що треба боронити духа народу і тому на соїмі я його перший раз заатакував, хоч він говорив з вигідного крісла неутраляности, а я говорив з твердого становища поляка... Давніше виправдував себе президент неутраляністю, але тепер і той пункт відпав. Та він винайшов собі другий. Сьогодні Злучені Держави воюють за демократію, воюють за свій край, воюють також за Польщу. Ми тільки будемо лояльні, а вона запевнить Польщу свободу... Та мусимо пам'ятати, що можемо мати полк героїв, та як провідник того полку буде недостатньо або брехливість, то полк вибухне за п'ять мінут... Брак нам ініціативи і сильної волі. Та вина, що спадає на одного, спадає на нас усіх... Треба собі вже раз сказати, що п. Светлік такий поляк, що не доріє до проводу Американського Польонію... Щодо моєї скромної особи, то запевняю, що не уступлю. Може програти, але програю з честю. Але зі мною і ви програєте, бо неутраляльна перемога зажене нас в багно бездіяльності для Польщі і для нас самих тут в Америці... Як кандидат на найвищий уряд у Зв'язку не обіцяю вам ніяких чудес, і ніяких доказів, а тільки обіцяю вірну службу Польщі й Зв'язку“.

Таке передає ньюйоркський „Нови Свят“ з 11. травня 1943 р.

В своїй новій книжці Вилкі передає деякі зі своїх розмов з визначними офіційними особами, включно зі Сталіном — совєтським прем'єром, про які він досі мовчав. Тим, хто боїться „большевіцької примари“, він каже так:

„Багато поміж демократами боїться і не довіряють Совєтській Росії. Вони боїться деструктивного порушення економічного порядку. Такий страх є проявом слабости. Росія ані не зіст нас, ані не спокунуть. Ми повинні пам'ятати, що наші демократичні ідеї, ані наша свободна економіка можуть стати слабими тільки завдяки нашим зловживанням та помилкам у практиці. Найкращою відповіддю комунізму є — живуча, енергійна, безстрашна демократія, економічна, соціальна і політична. Все, що маємо робити — це триматися свого і працювати згідно нашим власним ідеям. І тоді ті ідеї не будуть у небезпечі.“

„Ні, ми не маємо чого боїтися Росії. Нам треба навчитися співпрацювати з нею проти нашого спільного ворога — Гітлера. Нам треба навчитися працювати з нею після війни. Бо Росія є динамічна країна, життєздатне нове суспільство, сила, якої не можемо оминути в будучому світі“.

Common Council For American Unity.

НІМЦІ РАБУЮТЬ ЧЕХОСЛОВАЧИНУ.

(ОНА). — Чехословацький уряд в Лондоні каже, що має вістку про те, що німці так оgrabлюють чехословацький народ, що люди вже дишать не можуть. В першу чергу німці вивозять з Чехословаччини все, що на їх думку їм може пригодитися при виробі воєнного знаряддя. Наприклад, залізо, дзвони, мідь і всякого роду машинерію. Крім того вилупують фізично здорових чехословацьких робітників і також висилають їх до Німеччини на роботу.

Останніми тижнями німці взяли на спосіб і стягають з чехів податок за те, що вони не служать в німецькій армії. Цей податок виносить досить поважну суму і чехи вже починають нарікати, що німці не мають права стягати з них податку. Але ніщо не помагає. Німцям треба грошей і вони не зважають на ніякі протести. Німці взагалі понаклали в окупованих ними краях великі податки і друк з людей останню сорочку. В Польщі, наприклад, вже дійшло до того, що люди цілком не можуть ніяких податків платити, але німці кажуть їм відробляти податки при будові аеродромів і військових доріг.

В Чехословаччині ще до того не дійшло, але як німці це побудуть там якийсь час, то чехи також не будуть мати чини податки платити.

СТАВЛЯТЕ В РАДІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЯКИЙ Є НАЙБІЛЬШОЮ І НАСИЛЬНІШОЮ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОЮ ЗАПОМОГОВОЮ ОРГАНІЗАЦІЄЮ.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

БОФАЛО, Н. Й.
Поклик до Маніфестації „Я Американець“.

В неділю, 16. травня відбудеться в Меморіал Гол Велика Маніфестація „Я Американець“. Приготування до цієї Маніфестації роблять різні організації різних національностей.

Українці, під проводом Українського Центрального Комітету, беремо участь разом з іншими національностями. Тому визнаємо всі наші організації, як місцеві так позаміські, взяти якнайчисленнішу участь. Заповідатися велика програма з музикою, співами, танцями і т. п.

За Укр. Центр. Комітет: о. Іван Жук, голова; П. Товкач, секретар.

ЛАТРОБ, ПА.

Свято Службового Прапору.

Дня 2. травня ц. р. відбулося в нашій громаді посвячення Службового Прапора для наших хлопців, — то тепер служать в американській армії і флоті.

Посвячення доконав о. Малаяк з Джанстани в асисті місцевого пароха та доколичних священників. В цьому святі взяли теж участь ветерани першої світової війни як теж банда з вищої місцевої школи. Маса народу заповнила церкву та вулиці кругом церкви.

Почесну книгу імен започаткувала пані Хохла, члениця 303 від. У. Н. Союзу, котра має чотириох синів в армії. Її помагали пані Анна Релік та Паранія Поповник, котрі мають по троєх синів у війську.

Пані Хохла отає тепер почесною матою нашої парохії. До зібраних промови секретар 61. відділу У. Н. Союзу, гом. А. Скубяк. В своїй промові, як представник парохії, він зазначив, що хоч наша громада мала, всеж таки дала нашої армії і флоті 98 хлопців.

Промовляв теж представник місцевої американської преси та представник Американського Легіону.

Доктор Лехман, член 61. від. У. Н. С., в гарній промові заявив, що він гордиться своїм українським походженням, бо всі українці — це лояльні громадяни нашої держави.

Цю лояльність вони засвідчують кров'ю нашої молоді, купують державних воєнних бондів та допомогою усім державним установам.

Про це наше свято широко писала місцева преса.

А. Скубяк.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІ

Подаючи до газети заклики в справі різних маніфестацій пам'ятаймо, що треба теж подати платне оголошення. Це теж „патріотичний обов'язок“ підтримувати свою пресу, особливо це в такому випадку, коли її видається за ціну, що є така сама як була тому 23 роки.

В КОЖНІЙ-УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“.

ХТО Є ВІНАХІДНИКОМ?

Думка людини працює безупинно серед книг та апаратів. Працює день і ніч, і творить новий промісл, стає зародком нової індустрії. Дещо хрому, доданого до заліза, робить його 10 разів відповіднішим, природний шовк заступається дешевим шовчим шовком, зробленим із відпадків дерева; через відповідне препарування камяного вугілля відбувається з нього бензину й дорогий олії, і т. д., і т. д.

І ось у цій добі умовних перетворень цілком зрозуміло, що часто лунає питання: Хто є винахідником? Хто є винахідником радія? електричної музики? звукового кіна? підводних човнів? самоходів? нових легкових машин? нових методів праці? Але на жаль дуже й дуже рідко вдається відповісти на ці питання. Бо майже кожний винахід, хочби геніяльно простий, стоїть у тісному зв'язку з цілою низкою попередніх винаходів, з яких власне витворився цей останній винахід. Очевидно є випадки, коли винахід не має „предків“, як ось фонограф Едісона. Але це винятки, дуже рідкі винятки, що не даються підпорядкувати під правило послідовності розвитку людської думки.

Добрим прикладом цього правила може бути паровий двигун. Хто винайшов парову машину? скажемо: Джеймс Ват! Але розглянувши ближче в історії розвитку парової машини, читач набере що раз більше сумнівів щодо свого твердження, врешті прийде до переконання, що Ват уліпшив лише парову машину. Зате про силу пари знав уже Арестотель і хоч протягом століть ніхто цим не займався — думка не згинула; прийшли часи, коли людина працювала в інших напрямках, а водночас парова машина чекала часу, коли збіг обставин знову пригадає людині її робочу силу. У XVII в. починаються праці над паром. Методи дослідів не дозволяють тоді на практичній досвід, але кілька гарних думок з цього часу опинилися на папері. Цікаво, що дослідники розпочали праці над паром в одному часі рівночасно в різних краях і закутих культурній Європі, але через недостатню відповідних засобів комунікації нічого про себе не знали Франція й Італія не краї, де поставили перші описи парової машини; правда вони мало різнилися від таких описів з римських часів. Але тоді Деніс Папін пригадав дослідникам свій котел, питання практичного приложення робочої сили пари стає завданням усіх дослідників, і вже в 1705 р. маємо перші американські патенти парових машин. Від цього часу впливає це добрих 3/4 століття, заки велика міжнародна праця над паровою машиною дала позитивні практичні висліди. Хто є винахідником парової машини? Отже питання, яке остає без відповіді.

Коли глянемо до якої небудь енциклопедії під словом „ба-

льон“, найдемо, що винахідниками були брати Монгольф'є. Брати Монгольф'є — це шас-ливиці, які дісталися до історії техніки як винахідники балону. Бо сам помисл — річ дуже давня. Маємо позитивні відомості про перший балон з р. 350 перед Хр. У 1300 р. по Христі в далекім Китаю випускаються барвні балони, наповнені гарячим повітрям для забави публіки підчас народних свят — це не було ніякою новиною для китайців. З Європи не маємо з цього часу ніяких вісток про балони, але 200 літ пізніше Леонардо да Вінчі дає нам свої геніяльні думки, де наново вирине ідея літання. В 1709 р. португальський монах Гуцман підносить на балоні, на жаль із смертельним вислідом, а щойно 75 літ пізніше з'явився балон братів Монгольф'є з трьома історичними пасажирами: овечкою, когутом і качкою. Брати Монгольф'є оперли свої досліди на творі англійця Престлея „Про ріжні роди повітря“. Про попередників забулося. Проперевіривши, що свої пробу оплачували життям, викреслено з пам'яті, а зате, наука чи політичний інтерес видвинули імена Монгольф'є як винахідників балону.

А телефон? Перший німець Райс, що видавав щось в роді телефону без електричного току; при допомозі цього апарату вже з 200 метрів не було чути ні слова. 15 літ пізніше Грамом Бел, винаходить перший можливий до вжитку телефон і патентує його на 2 години вчасніше від американця Грея. Хто перший винайшов телефон? Той, хто перший почав працювати, чи той, хто скорше опатентував винахід? Правно винахідником стає той, хто перший віне патент. Але в дійсності? Вічною тайною остає це питання так, як тайною є, хто перший винайшов електричну жарівку. Мала дитина знає, що винахідником був Едісон, — але скільки попередників мав він, скільки людей працювало над тим, щоб дати людині електричне світло? Хто не може докладно знати? Едісон, як і Монгольф'є й інші, виграв на перегонах праці. Світ узнає його за винахідника, Молейне, Гельм, Штар, Свен — це імена попередників, що зникли, наче їх ніколи не було.

Хто був винахідником кравецької машини? Вайзенталь, Сент, Тімоніе, Юнг, чи звисний сьогодні Сінгер? Хто винайшов проміни Рентгена? Рентген, чи низка попередників із славним українським учнем Пулюєм на чолі? Хто винайшов кінову фільму? Англіїці кажуть, що Мір-брідж, німці — Местер, французи — Лімієр, а американці, що їхній Едісон. А скільки імен назавжди загинуло для історії?

Історія будови авта має теж численних дослідників. 1769 француз Кіньо будув перше парове авто, але майже рівно-

часно американець Евенс теж показує перший паровий віз, що дійсно порушається. Висміяний сучасною публікою каже пам'ятні слова: „Прийде час, коли від міста до міста будуть їздити возами-машинами так швидко, як швидко літають істахи, 15—20 миль на годину. Подорожний, що рано виїде з Вашингтону, зіст обід у Філадельфії, а ввечерю в Нью Йорку“. Перший нещасливий випадок переїзду пішохода викликав обурення суспільності й потягнув за цим два розпорядження влади, які на довго здержали розвиток авт. Перше — це заборона швидко їздити (не швидше як якихось миль на годину), а друге (виглядає на гумористично), щоб перед кожним паровим автом біг чоловік з червоною хоругвою і накликував до уваги. А проте невдовзі повстають перші бензинові вози зв'язані з іменами Кобеля, Даймлера, Бенца й ін.

А врешті звукова фільма? Едісон, Фогт, Енгель, Брой-зіг та ін. мають право до назви винахідника. Знаємо, що звукова фільма далеко ще не така, як повинна бути. І сьогодні працює над нею велика кількість безіменних.

Важко сказати сьогодні, хто є винахідником того чи іншого твору. Важко сказати навіть, котра нація видала людей, які створили новий твір. Бо право до дослідів у творчій думці має кожний, і щастливим є той, котрого імя зв'язує наука з винаходом, що принесе новий поступ у розвитку усуспільнення людини.

ДОБРІ НОВИНИ З ОФІСУ АДМІНІСТРАТОРА ЦІН.

ВАШІНГТОН. — Уряд адміністратора цін зарядив, що дітям можна дати додаткові купони на черевики, коли родичі внесуть прохання до місцевих бюр цього уряду.

Рівнож ходять слухи, що ціни на горівку будуть об'явлені з малими змінами до цін з березня 1942.

EVERYBODY IN WAR BONDS

БОСТОН І ОКОЛИЦІ!
СТАРАННЯ СОЮЗУ УКРАЇНОК, підляд 44, відбувається
В НЕДІЛЮ, 16. ТРАВНЯ (May 16, 1943)
В ПАРОХІАЛЬНІЙ ГАЛІ, 136 Arlington St., Boston, Mass.
„СВЯТО МАТЕРІ“
на якому буде відіграє представлення

ВЕЛІК ДЕНЬ
Початок точно в год. 3. пополудні
Шановні українці і україночки! — Представлення Великдень буде відіграє перший раз у Бостоні. Тому просимо всіх з Бостону і околиці численно прийти і почути нашу славу і гаданки, які ви співали в Рідній Україні на Великдень. Влодоток буде концерт і реферат про Маму.

УВАГА! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ЗАХОДОМ УКРАЇНСЬКОГО ТОВАРИСТВА „ПРОСВІТА“ В НЬО ЙОРКУ, Н. Й.
АМАТОРСЬКИЙ КРУЖОК ПРИ ЦЕРКВІ СВ. ЮРІЯ

„ОЙ ВИДНО СЕЛО“

Історична драма в 3-ох діях, з минулої світової війни на українських землях.

в Суботу, 15. Травня (May 15, 1943)
в ПАРОХІАЛЬНІЙ ГАЛІ, 217-219 EAST 6th STREET, NEW YORK CITY.

Початок у годині 8-мій ввечір.
Музика П. СІГУРА. — Вступ 65 центів.
На цю історичну драму Укр. Т-во „Просвіта“ запрошує всіх українських громадян з Нью-Йорку і околиці і корує щасливий квиток принесе Воєнний Бонд Злучених Держав на суму \$25.00.

3 МИНУЛОГО УКРАЇНСЬКОЇ КНИЖКИ

(Докінчення)

Мова книжок.

Спершу церковно-словянська мова цих книжок згодом набирає щораз більше прикмет народної й виробилася у своєрідну українську літературну мову, так що з'явилася потреба в словянсько-українському словнику; його й знав у першій чверті XVII в. Памва Беринда. Книжки у нас люблять, і як колись рукописи так тепер друковані книги прикрашували різними малюнками, орнаментами, заставками, кінецьками; розмальовували початкові букви, друкували на переміну чорними й червоними рядками, тощо. І це зустрічаємо не тільки у дорогих виданнях, а й звичайних, навіть у підручниках. Тільки вже малювали не рукави, а навчилися робити кішки, спочатку з дерева, а далі й з міді.

Кохалися в дорогіцінних оправах, особливо для дорожчих видань: тут зустрічаємо й шкіру, натягнену на дерево, й оксамити та інші дорогі тканини; прикраси з золота, срібла та емалі; ковані угли для книжок і металеві ніжки до тяжких томів; образки емальовані, витиснені — орнаменти й цілі малюнки та прикраси з дорогого каміння. Такі дорогі книжки ховали у шкурятні футерали й брали на ланцюгах. Розвинулися цілі катери мазярів, різьбарів, ритівників, серед яких стрічалося чимало талановитих мистців, що їм завдячуємо творення українського національного мистецтва.

Дбали також про поліпшення друку, щоб книжка виходила без помилок. Працюють над удосконаленням черенку, яких уживали кілька родів — був шрифтовий кирилический, слов'янський, світський і грецький. Витворили навіть стилений український шрифт, так званий "почаївський" — курсивний, що нагадує письмо XVII-XVIII в. Від половини XVIII віку з'являються друкарні з "гражданським" шрифтом для вжитку граматик, букварів, псалтирів та ін. церковно-навчальних книжок.

Були вже й бібліотеки (книгозбірні). Перші з них зустрічаються вже у XVII в., при церковних братствах, монастирях і школах — це громадські.

Найбільші з них: Лаврська, а ще більша і незвичайно цінна 10,000-томна Київська Академія. (Згоріла у 1780 р.). Були й приватні книгозбірні. Цікаві з них особливо ці: митрополита Петра Могили — 2,300 том., Теофана Прокоповича — 4,000 томів і досить численна та чудово оправлена Степана Яворського. Він навіть написав перед смертю "Елегію до бібліотеки", в якій у зворушливих словах прощається з нею, немов із найкращим другом.

Гетьман К. Розумовський мав велику бібліотеку, з книжок різними мовами.

Освіта й книжність.

На Україні в цих часах набувають собі широке признание в усіх шарах суспільства. Історик М. Грушевський у своїй "Історії України" говорить, що 1615 р. при заснуванні київського братства до нього записалося відряду "безчисленно" народу всякого стану: місцевого духовенства, української шляхти й міщанства. Більше того: вписався сам гетьман війська Запорозького Петро Конашевич-Сагайдачний з усім козацтвом. Цим військом козацьке перебрало на себе охорону й оборону братства а з ним і цілої української справи.

Далі, гетьман Іван Виговський, складаючи "Гадяцькі пакти" з Польщею у 1658 р., не забув у них і про право вільного розвитку шкіл і друкарень на Україні. А на переломі XVII-XVIII в. найбільшій меценатом культурно-освітньої справи, як відомо, був гетьман Іван Мазепа.

Засів, кинувши освітніми гуртками й братствами, найшов собі вільний ґрунт на українській землі і швидко дав будівні культурний розвиток, що позначився вже в половині XVII в. могутніми науковими огнищами в Острозі, Львові, Києві, як славна Острозька Академія, а описля Київська, львівська Становища, тощо. Ці наукові осередки, що мали власні друкарні, гуртували кодо себе визначних українських письменників і вчених, котрі встановили далеко за межами рідної землі, а багато з них перенесли нашу буйну культуру в темну ще тоді Московщину.

Слід на цім місці з пошаною згадати бодай декілька з тих славних і незабутніх імен XVI-XVII віків. Ось вони: блискучий публіцист Іван Вишнєвський, далі вчені: Мелетій Смотрицький, Степан Зизаній, Захарія Копистенський, Кирило Транквіліон - Ставровецький, Памва Беринда, Петро Могила, Іоаннік Галатювський, Лазар Баранович, Іоаннік Гізель, Степан Яворський, Т. Прокопович, Дмитро Туптало - Ростовський і багато, багато інших.

Зміст книжок.

У добу козацьких й гетьманських (XVII і XVIII вв.) зміст книжок належав, розуміється, від умов того часу, його національно-культурних і релігійних потреб; тут була й духовна література, й полемічна, й наукова (переважно філологічна та історична) віршовані драми, — новий набуток цієї доби — й вірші духовні та світські. Позначався на прямих народницької літератури в творах І. Вишнєвського й далішніх авторів; особливо в часах перед Хмельниччиною постає ціла література, що оплакує злидні й біду народу. Темі музичні теж знаходять своїх творців.

Історичні джерела, не тільки свої, а що найцінніше й чужі, дають характеристику культурного стану тодішньої України. Так, чужинець Павло Алепський, що супроводив патріарха Антіохійського в його подорожі до Москви і переїздив через Україну 1653 р., ось говорить про наш край і людей: "...люди вчені, кохуються в науках та законах, вони гарні знавці риторички, логіки і всякої філософії. У них там розгадують всякі поважні питання, що потребують дослідів. Починаючи від Рашкова, по всім козацькій землі дивиний та гарний факт спостерегли ми: всі воїни з малим витомком, грамотні, навіть більшість їх жінок та дочок уміють читати й знають порядок служб церковних та церковні співни, священники навчають сиріт і не дають їм тинятися неумками по вулицях". І далі: "А у Києві є сила дуже гарних козацьких малюнків, великих знавців свого діла, що розуміють всяких хитрощів та розумних висадок, аби знати правдиві портрети з людського обличчя". (Огієнко, "Українська культура").

Учені росіяни XIX в., вивчаючи мову й культуру свого народу, прийшли шляхом порівняння до висновку, що вже у половині XVII віку українська культура — сильно відбилася на сучасній їй московській, яка значно остала позаду в своїй розвитку. Впливи ці були різносторонні й позначилися не тільки на культурі духовній, але й на реміслі, будівництві, тощо. Ці впливи ширшили і зміцнялися доходячи вершка свого в XVIII віку. Українці занесли до Московщини свою пісню, музику, театр, малювання, книжну мову і навіть правопис (через впливи граматик Смотрицького). Українські вчителі занесли сюди свою педагогічну систему. Як знавці чужих мов — українці були в Московщині першими перекладачниками творів західноєвропейської літератури. А на друкарському мистецтві українські впливи відбилися до найменших подробиць.

Українців, як людей освічених, запрошували до Москви на високі й відповідальні посади, духовні й світські.

Книга зберегла нам згадки про славі діла наших предків,

AMERICAN HEROES

BY LEFF



LT. Charles Broskas, of Brooklyn, N. Y., teamed up with another fighting lieutenant in a half-track vehicle at Arcelle, Algeria, to hand-grenade his way through two machine gun nests that flanked our line of advance, and our columns advanced. Lieutenant Broskas was awarded the Distinguished Service Cross.

As our men advance, join their offensive. Buy more War Bonds.

U. S. Treasury Department

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ШКАГО, ІЛЛ. — Бр. Рок. Прес. Богородиці, від. 259, подає до відома, що збори відбудуться в неділю, 16 травня, в годині 2. Пополудні, в селі парохіяльній, 4950 Сант Паскіла. Обов'язково має прийти кожний член, бо буде обговорена справа Меморієй Дей і папакли до померлих членів на 20 травня. — В. Горинь, прес.; А. Партіка, кас.; І. Побуцький, секр.

ГЕМТРАМК, МІШ. — Відділ 20 повідомляє членів, що значний місячний збір не відбудеться в неділю, 16 травня, але 23 травня через свято 1-го Американ. Винаємо всіх членів обов'язково прийти на призначене місце і взяти участь в поході. Збірне місце, призначене для українців, буде оголошено в місцевій пресі і на радіо. — П. Крук, секр.

ОЛІФАНТ, ПА. — Місячні збори Бр. св. Кирила й Методія, від. 86, відбудуться в неділю, 16 травня, зараз по Св. Божій. Секретар дістав дивіденди-чеки і просить прийти на збори та забрати їх собі. — Секретар.

НЮ ГЕЙВЕН, КОНН. — Збори Тов. Любов, від. 370, відбудуться в неділю, 16 травня, зараз по Св. Божій, в галі церковній, 127 Парк ул. Просимо всіх членів бути на час і заплатити свою належність. — М. Сампара, секр.

ІОНКЕРС, Н. П. — Тов. Подільськ Св. від. 8, повідомляє, що значний збір відбудеться в неділю, 16 травня, в годині 2. Пополудні, в галі У. Г. Клубу, 13 Вашингтон ул. Буде роздана чеків-дівіденди. Просимо членів заплатити \$2, які були ухвалені на різних зборах. — В. Комар, прес.; В. Манзіш, секр.

БЕТЛЕГЕМ, ПА. — Збори Бр. св. Димитрія, від. 288, відбудуться в звичайний місяць, в годині 2. Пополудні. Ураді просити членів явитися, бо маємо тепер важні справи. Довгуючі членів мають привітати свої догги, бо Братство не може далі платити за них. — За уряд: Ю. Загочинський, пр.; Д. Мушастий, кас.; А. Данилюк, секр.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. — Місячні збори Бр. св. Івана Хрестителя, від. 270, відбудуться в суботу, 15 травня, в годині 7:30 ввечір. Просимо всіх членів прийти на збори на означений час. Довгуючих членів просимо, привітати свої забори, коли маєте чек на дивіденду. Також є важні справи до погодження. Хто ще не написав своїх дітей до У. Н. Союзу, то просити вписати на цих зборах. — За уряд: М. Косовський, прес.; С. Гріца, кас.; М. Пігура, фін. секр.; А. Бусько, рек. секр.

КІВЛЕНД, О. — Сестр. Н. З. П. Діви Марії, від. 112, буде мати місячні збори в неділю, 16 травня, зараз по другій Св. Божій, в галі церковній. Просимо всіх членів прийти в час і заплатити свої вкладки. Також пригадуємо довгуючим, щоби привітати свої забори догги. — За уряд: Марія Ліска, прес.; Катерина Габрієльська, фін. секр.; Парана Різу, кас.; Домініка Романович, рек. секр.

зберегла великі імена борців за кращу долю народу. А читання про ці діла підносить нашого духа й сповняє душу почуттям власної гідності.

НЮАРК, Н. ДЖ. — Місячні збори Тов. ім. Михайла Грушевського, від. 219, відбудуться в суботу, 15 травня, в годині 7:30 ввечір, в укр. прав. залі, 675 Сант 19, вул. Обов'язково всіх членів є прийти на збори і заплатити свої вкладки. Напоминаємо довгуючих членів, щоби прийшли і привітали свій догг, бо в противному разі можуть бути суспендовані. — Т. Боднар, прес.; М. Соколовський, кас.; А. Мудровський, секр.

СТЕМФОРД, КОНН. — Місячні збори Бр. св. Арх. Михайла, від. 350, відбудуться в неділю, 16 травня, в годині 5. Пополудні, в церковній галі на Грінвіч Еве. Просимо всіх членів і членів, місцевих і позамісцевих, прийти на час, бо є важні справи до погодження. Рівнож пригадуємо довгуючим членам, щоби привітали свої забори догги, бо привітати збори збираються, то треба дати знати за тх 6 місяців. — В. Карпін, прес.; В. Блашук, кас.; І. Михайлович, секр.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. — Місячні збори Тов. Укр. Св. від. 170, відбудуться в неділю, 16 травня, в годині 6 ввечір, в У. Н. Домі. 181-183 Флаї ул. Просимо всіх членів прийти на збори, бо є важні справи до погодження. Рівнож просимо заплатити свої вкладки до У. Н. Союзу і привітати свої забори догги. А ви зайде до тх родни, і дасті їм бланк поспешити подо громадським в У. Н. Союз. Словим свій обов'язок у 50-літній ювілей Батька-Союзу і поспешимо приєднати якнайбільше нових членів. — Т. Наконечний, фін. секр., 16 Sanford Pl., Jersey City, N. J.

ПРОВІДЕНС, Р. АЙ. — Збори відділу 177 відбудуться в неділю, 16 травня, в год. 1. Пополудні. Прошу членів місцевих і позамісцевих прийти на час і заплатити свій розмет там, не відбудуються збори, 18 Pittsgrem St. — С. Саска, секр.

РАНКІН, ПА. — Бр. св. Григорія, від. 24, подає до відома своїх членів, що значний збір відбудеться в неділю, 16 травня, в год. 2. Пополудні, в год. 2. Пополудні. Збори перенесено з год. 4. 344 до 231. Просимо прийти на означений час. Кожний член дістає чек на дивіденду. Також є важні справи до погодження. Хто ще не написав своїх дітей до У. Н. Союзу, то просити вписати на цих зборах. — За уряд: Микола Шур, секр.

ВІЛКС-БЕРІ, ПА. — Місячні збори Бр. св. О. Ніколая, від. 99, відбудуться в неділю, 16 травня, зараз по Св. Божій, в галі церковній. Просимо всіх членів прийти і заплатити свої місячні вкладки. — П. Герман, секр.

ТАВТОН, МАСС. — Місячні збори Тов. ім. Т. Шевченка, від. 122, відбудуться в Товаришському Домі, 14 Мейпл Еве. 16 травня, в годині 2. Пополудні. Просимо всіх членів і членів прийти на збори, бо приналежність усіх кончена. Просимо делегата нашого відіду прийти на збори. Контр. комісія має явитися в годині 12, щоби переглянути книги Тов. Хто з членів не прийде на збори підлягає карі 1 дол. а урядник і делегат 5 дол. — За уряд: В. Проніцький, прес.; Х. Салата, кас.; І. Давидчук, секр.

ФІНСЬКІ ЮНІ ЗА СЕПАРАТНИЙ МИР.

Фінські робітничі юні видали заяву, в котрій закликають фінський уряд погодитися з Росією, бо, мовляв, зрівняння дипломатичних зносин з Америкою було би для Фінляндії руйною. Заклик каже, що Фінляндія не може себе ізолювати від Росії.

ВУНСАКЕТ, Р. АЙ. — Місячні збори Тов. Запорозька Св. від. 206, відбудуться в суботу, 15 травня, в церковній селі, 74 Герріс Еве, в годині 5:30 ввечір точно. Просимо всіх членів прийти на ці збори, бо будуть важні справи до погодження. Членів, що ще не подали рахунку за яку суму закупили воєнних бондів, просимо, щоби на цих зборах що справу закінчили. На цих зборах буде прийнятий політич уряд. — О. Косюк, прес.; І. Козьольський, секр.

АЛЕНТАВН, ПА. — Бр. св. Арх. Михайла, від. 147, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 16 травня, в галі парохіяльній, 803 Фронт Стр. в 2. годині пополудні. Просимо членів прийти на означений час. Довгуючі членів повинні сплатувати свої старі догги, бо тепер кожний може сплатити свій догг і мати спокій. Довгуючі членів, коли не заплатили своїх вкладок, не час, будуть суспендовані. — За уряд: П. Матковський, прес.; І. Рудакевич, кас.; І. Федорак, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. — Місячні збори Тов. Зоря, від. 69, відбудуться в суботу, 15 травня, в 8. год. ввечір, в парохіяльній галі, 217 1-го 6. вул. Просимо всіх членів прийти на збори і забрати чеків-дівіденду від У. Н. Союзу. — М. Ліштей, секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. — Бр. св. Йосафата, від. 217, подає до відома всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 16 травня, в годині 2. Пополудні, в галі парохіяльній. Просимо членів прийти на означений час, бо є важні справи до вирішення. — М. Яхула, прес.; П. Пасілак, кас.; А. Іванів, секр.

ПАСЕИК, Н. ДЖ. — Місячні збори Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 42, відбудуться в неділю, 16 травня, в годині 2. Пополудні, в алокалі У. Н. Домі. 237 Гові Еве. Просимо всіх членів і членів, місцевих і позамісцевих, прийти на ці збори, бо будемо роздавати дивіденди за минулий рік. Позамісцевих членів просимо подати точні адреси. — П. Головачук, секр.

FOR VICTORY

BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ВСІ ЧАСТИ ДО НАПРАВИ ПЕЧКИ
вуглевих, газових, і фтових, огріваних паром і гарячою водою, як також усі нові печі можуть дістати в
STOVE MFRS CORP.
182-186 Mulberry St., Newark, N. J.

Д-Р С. ЧЕРНОВ

Гострі й хронічні недуги чоловіків і жінок — Шкіра.

Аналіз крові для подружжя свідомства.

Геморойди й желики лікуються без операції.

223 SECOND AVE., cor. 14th ST., NEW YORK CITY, Room 14.

Офісні години: 10-8; неділя 11-2.

X & Флюороскоп. — Екзамінація \$2.00

\$150.00 ЦІЛИЙ ПОХОРОН

і місце ОБСЛУГОВУЄМО В ПЕРТ АМБОЙ І ОКОЛИЦІ

KANAI KAIN FUNERAL HOME

433 STATE STREET, PERTH AMBOY, N. J.

Phone: Perth Amboy 4-4646

МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Обслуга шпирі і чесні

383 Morris Avenue, cor. Springfield Ave., NEWARK, N. J.

Phone: ESsex 3-5347

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

заряджує погребам по ціні так низькій як \$150.

ОБСЛУГА НАЙКРАЩА

JOHN BUNKO

Licensed Undertaker & Embalmer

437 E. 5th St., NEW YORK CITY.

Dignified funerals as low as \$150.

Telephone: GRamercy 7-2661

ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

НА ФІЛІДЕЛЬФІЮ І ОКОЛИЦІ

DADE WINDOW CLEANING CO.

11 South West 6 Street, Miami, Florida.

Telephone: 3-2712 or 5-7786.

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

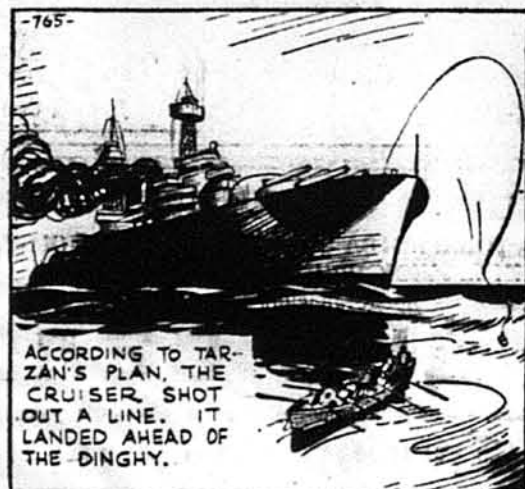
ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ПОТІБНО ВІНДОКЛІНЕРІВ

ТАРЗАН, ч. 765. Очаїдуші шанси.



Згідно з планом Тарзана, кружляк викинув лину. Вона впала в воду перед човном.



Тарзан вчепився ногами веслової лавки і, як лина проходила мимо, схопив її.



Звичайного чоловіка сила корабля могла би розірвати, але Тарзан задержав лину своїми залізними м'ясами.



Наконець він прив'язав лину до човна й нею притягнуло човен до корабля.

МИХАЙЛО НАСЕВИЧ

cor. FRANKLIN & BROWN STS., PHILADELPHIA, PA.

Tel. Market 1320.

ОБСЛУГА В ДЕНЬ І В НОЧІ

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Занимається похоронами в БРОУКС, БРОУКЛІН, НЬЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET